



№ 1.

ГОДЪ ИЗДАНІЯ ВТОРОЙ.

ГЕЛЬСИНГФОРССКІЙ Приходскій Листокъ



Помогите БЪЖЕНЦАМЪ!

Цѣна 8 коп. или 20 пенн.

1915

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

Адресъ редакціи: 29, Елизаветинская ул.

ТЕЛЕФ. 34 98.

Шоколадная, Какаовая, Карамельная, Дражейная, Мармеладная, Макаaronная
и Вафельная

фабрика Карла Фацера въ Гельсингфорсѣ.

Самая большая и лучшая фабрика по вышесказанной отрасли.

Посѣщайте Кондитерскую-Кофейную Карла Фацера, Глуская ул. 3.

Изысканныя кондитерскія издѣлія!



Магазинъ Т-ва Чайной Торговли

ПРИДВОРНЫХЪ ПОСТАВЩИКОВЪ

„Василій ПЕРЛОВЪ съ С-ми“

Шильнадская площ., № 2, противъ Шведскаго театра, телеф. 27-37.

Предлагаетъ вниманію многоуважаемыхъ Г.г. покупателей:

ЧАИ

Китайскіе и Цейлонскіе высокаго достоинства.

КОФЕ СЫРОЙ

въ большомъ выборѣ, на различныя цѣны.

КОФЕ ЖАРЕНЫЙ

собственной жарки, превосходнаго качества, на разныя цѣны, по желанію размалывается тутъ-же, а также кофе ячменный, изъ винныхъ ягодъ, Гималайскаго жита и желудовый.

Какао, Шоколадъ, Печенье, Карамель, Пряники

и проч. русскихъ, заграничныхъ и здѣшнихъ фабрикъ

Сахаръ русскій, финскій, кристаллич. и т. п.

КАРТЫ игральныя со скидкой 5%.

Цѣны крайне умѣренныя.

Н. ИСТОМИНЪ.

Генриховская у. 26.

Телеф. 297.

МУКА

всѣхъ сортовъ,
но качества

одного:

НАИВЫСШАГО.

МАГАЗИНЪ

финл. Офицерскаго Экономическаго Общества

Реддельская, 4.

Телеф. 17—45.

Петроградскіе товары.

Парфюмерія: БРОКАРЪ и РАЛЛЕ!

Офицерскія вещи: перчатки, снаряженіе, кортики
и пр.

СПѢШИТЕ СЪ ЗАКАЗАМИ!

Гельсингфорескій Приходскій Листокъ

№ 1-й. Гельсингфорсъ, четвергъ, 1-го (14-го) октября 1915 года. 2-й годъ изданія.

ПРИВѢТЪ ДРУЗЬЯМЪ-ЧИТАТЕЛЯМЪ.

Послѣ лѣтняго перерыва, снова приступаемъ къ изданію «Гельсингфорскаго Приходскаго Листка». Какимъ онъ былъ, такимъ и останется. *Служить Гельсингфорскому приходу*, объединять всѣхъ членовъ его въ одномъ общемъ стремленіи къ всемірному развитію и преуспѣванію мѣстнаго приходскаго дѣла, отражать бытовую и духовную жизнь русскихъ людей въ Гельсингфорсѣ, привлекать приходъ къ участію въ общей жизни родной земли и Православной Церкви, въ соотвѣтствіи съ запросами настоящаго времени,—вотъ то великое дѣло, которому счастливъ посвятить себя нашъ скромный журналъ. Мы отнюдь не оболъщаемся мыслью, что нашъ «Листокъ» сумѣетъ осуществить эти цѣли во всемъ ихъ объемѣ,—но *ужели же потому, что всего не сдѣлать, не стараться сдѣлать и части, а то и вовсе ничего не дѣлать?* Работать и работать, кто въ чемъ можетъ, кто чѣмъ одаренъ,—вотъ призывъ нашей родины въ этотъ грозный часъ. Не опускать рукъ, не малодушничать, будить въ себѣ и въ другихъ добрыя струны, лучшія чувства, одухотворять общими дружными усиліями окружающую насъ приходскую жизнь во всѣхъ ея идейныхъ требованіяхъ и практическихъ проявленіяхъ,—ужели у каждаго изъ насъ не найдется капелька меду для такого улья? Малорусская старая поговорка: «громада великій (большой) человѣкъ» приложима и къ приходу. Приходъ тоже большой человѣкъ. А Гельсингфорескій приходъ—и подавно. Много ли найдете приходовъ составленныхъ изъ такихъ разнообразныхъ силъ, средствъ, и возможностейъ, какъ нашъ приходъ? Непохвальна нескромность, но совершенно вредна склонность вовсе не вѣрить въ свои силы, во-

все не пытаться перевести возможность въ дѣйствительность. А «возможностей» Гельсингфорескій приходъ имѣетъ много. Силъ въ немъ много. И онѣ должны, и особенно въ эти часы, раскрыться и дать нашей матери—Руси и Святой Церкви то, что Родина и Церковь могутъ отъ насъ ожидать.

Вотъ откуда наше глубокое убѣжденіе, что въ приходской жизни Гельсингфорса свой печатный органъ долженъ имѣть мѣсто. Онъ—необходимое связующее звено, онъ расширяетъ приходскую семью далеко за предѣлами храма и привлекаетъ членовъ прихода къ коллективному строительству—въ смыслѣ дружнаго содѣйствія росту церковно-приходскаго благосостоянія, обусловливаемого какъ внѣшнимъ благобытомъ прихода, такъ и внутреннимъ духовнымъ совершенствомъ прихожанъ.

Въ прошломъ году, приступая къ новому здѣсь изданію «Приходскаго Листка», я указывалъ только его цѣлесообразность. Теперь, я вижу, что такое изданіе необходимо. Въ Гельсингфорсѣ необходимо печатное приходское слово. Въ только что истекшіе лѣтніе мѣсяцы рѣдкій изъ прихожанъ, а иные по многу разъ, не спрашивалъ меня: «а когда же слѣдующій номеръ «Листка» выйдетъ?» «А скоро ли начнете издавать опять «Листокъ»? Трогательно вниманіе и многихъ причтовъ Финляндской епархіи, подписавшихся и все еще подписывающихся на нашъ «Листокъ», хотя по своему преобладающему мѣстному характеру онъ, казалось бы, и не представляетъ для нихъ интереса. Приходилось получать письма даже съ «поля брани», отъ тѣхъ нашихъ дорогихъ героевъ войнъ, которые находились здѣсь во временныхъ госпиталяхъ на излеченіи, и сно-

ва пошли въ ратное дѣло. И они привыкли къ «Листку», какъ бы войдя уже въ нашу приходскую семью. Значитъ, «Гельсингфорскій Приходскій Листокъ» уже сталъ другомъ въ домахъ многихъ.

Не могу не поблагодарить въ эту минуту многихъ своихъ сотрудниковъ. Правда, читатель, за двумя-тремя исключениями, видѣлъ статьи въ Листкѣ прошлагодняго выпуска только одного автора,—редактора. Но сотрудники были: это всѣ выразившіе интересъ и вниманіе къ приходскому Листку, заявившіе сочувствіе и поддержку побужденіямъ редакціи, откликавшіеся мнѣніями и совѣтами по поводу разныхъ соображеній и мѣропріятій трактовавшихся въ журналѣ, дѣлвшіеся жертвами и работою по призыву Листка къ благотворительности и—конечно—и всѣ, подпиской и помѣщеніемъ объявленій помогавшіе Редакціи справиться съ необходимыми матеріальными затратами. Спаси-Богъ васъ всѣхъ!

Съ Божіей помощью и при вашемъ дружномъ сотрудничествѣ «Приходскій Листокъ» постарается и надалѣе въ мѣру силъ послужить всѣмъ намъ дорогому Гельсингфорскому приходу.

Редакторъ издатель
протоіерей А. Хотовицкій.

Къ недавнему посѣщенію Гельсингфорса Архипастыремъ. ЕДИНОЕ НА ПОТРЕБУ.

*Иисусъ же сказалъ:
Марѳа! Марѳа! ты заботишься и
суетишься о многомъ, а одно только
нужно. Лук. 10, 41.*

Одно только нужно: сидѣть у ногъ Спасителя, и слушать слово Его. Это благая часть, которая не отнимается у исполняющихъ эту заповѣдь.

Сидѣть у ногъ Спасителя и слушать слово Его: это сдѣлала Марія, и Господь одобрилъ ее.

Въ престольный праздникъ, въ день Успенія Пресвятыя Богородицы, въ Гельсингфорскомъ соборѣ, переполненномъ богомольцами, пришедшими помолиться за благолѣпнымъ торжественнымъ архіерейскимъ слу-

женіемъ, высокопреосвященнѣйшій нашъ Архипастырь остановилъ вниманіе слушателей именно на этомъ повѣствованіи св. Евангелиста Луки. «Спаситель пришелъ въ одно селеніе. Здѣсь женщина, именемъ Марѳа, приняла Его въ домъ свой. У ней была сестра, именемъ Марія, которая сѣла у ногъ Іисуса, и слушала слово Его. Марѳа же заботилась о большемъ угощеніи, и, подошедши, сказала: Господи, или Тебѣ нужны нѣтъ, что сестра моя одну меня оставила служить? Скажи ей, чтобы помогла мнѣ. Іисусъ сказалъ ей въ отвѣтъ: Марѳа! Марѳа! ты заботишься и суетишься о многомъ, а одно только нужно. Марія же благую часть избрала, которая не отнимется у нея».

Слышимъ это слово Спасителя, и невольно является вопросъ: какъ же это? Не значитъ ли это оставить всякое дѣло? Не значило ли бы это обречь на завѣдомую гибель нашу родину? Не значило ли бы это—обезоружить всѣхъ въ нынѣшніе страшные дни, когда каждый мигъ дорогъ, когда каждая рука безцѣнна? Ужели всѣмъ все оставить, всякую заботу и попеченіе, и замкнуться въ храмъ? Ужели заполнить всѣ часы слушаніемъ слова Божественнаго?...

Не теперь ли именно надо напрячь всѣ силы, всю заботу на то, чтобы врагъ нашъ не воспользовался прорѣхами и недочетами нашими, чтобы не было слабыхъ мѣстъ въ нашемъ государственномъ дѣлѣ, чтобы отразить натискъ непріятеля?

Не теперь ли болѣе чѣмъ когда либо зоветъ и народное сознаніе и нашъ долгъ, нашъ разсудокъ—посвятить всѣ силы наши на усовершеніе техники, на устроеніе обороны отечества; не теперь ли введены двойные сроки работы, не теперь ли го-

сударственная машина съ милліонами русскихъ людей должна быть пущена полнымъ ходомъ—въ одной общей кипучей работѣ?.. Не теперь ли именно, когда обнаружены такіе роковые пробѣлы въ нашемъ хозяйствѣ, когда у всѣхъ одинъ крикъ: «снарядовъ пѣтъ»! нужна утроенная энергія, нужно работать, и работать не покладая рукъ?..

Правда, очевидная правда. Но скажите, были ли бы эти пробѣлы, если бы тѣ, кто взялъ на себя вѣдать русское дѣло, слушали Господа? Откуда эта недобросовѣстность, эта измѣна отечеству, потребовавшая столько напрасныхъ великихъ жертвъ, потребовавшая отдать обратно врагу русскія земли, обогрѣнныя священной кровью русскихъ богатырей? Не оттого ли она, что мало слушали слово Господа, мало сидѣли у ногъ Его? Если бы Господь былъ для нихъ учителемъ, не знали бы они нерадѣнія, всегда бы руководились честностью, всегда бы совѣсть ихъ утверждалась на словѣ Божіемъ!

Но именно забыто многими слово Спасителя. Правда Божія забыта. А безъ правды Божіей неустоитъ человѣкъ. Много грѣшны всѣ мы противъ правды Божіей и должны къ ней возвратиться, ею должны повѣрять свою жизнь. Должны «сѣсть у ногъ Спасителя и слышать слово Его».

Не бойтесь,—это повелѣніе не научитъ праздности, не разслабитъ человѣка, не оторветъ отъ государственной машины нужныхъ работниковъ. Нѣтъ. Тотъ же св. евангелистъ Лука, въ иномъ мѣстѣ передаетъ и еще слова Спасителя:

«Что вы зовете Меня: Господи! Господи! и не дѣлаете того, что Я говорю? Всякій входящій ко Мнѣ и **слушающій слова Мои, и исполняющій ихъ**, скажу вамъ, кому подобенъ:

«Онъ подобенъ человѣку, строя-

щему домъ, который копалъ, углубился, и положилъ основаніе на камнѣ; почему когда случилось наводненіе, и вода наперла на этотъ домъ, то немогла поколебать его, потому что онъ основанъ былъ на камнѣ. А слушающій и неисполняющій подобенъ человѣку построившему домъ на землѣ безъ основанія, который, когда наперла на него вода, тотчасъ обрушился: и разрушеніе дома сего было великое». Гл. 6, ст. 46 и далѣе.

Нельзя отрываться отъ Бога. Нельзя надѣяться только на свои силы, нельзя заботами только о мірскомъ побѣдить врага. Привяжитесь къ Господу, и у васъ будутъ сбережены и физическія и нравственныя силы, такъ потребныя нашей землѣ и Церкви въ эти многострадальные дни. Сядьте у ногъ Иисуса, и закроются тѣ притоны, куда тянетъ многихъ людей, гдѣ растрачивается дорогое Россіи здоровье ея сыновъ, гдѣ проматываются столь нужныя родинѣ средства, гдѣ надламывается честь, совѣсть, долгъ и т. д. Откройте слухъ вашъ къ слышанію слова Господня, къ наученію правдъ Его, и угаснетъ ростовщичество, страсть къ наживѣ, къ скорому обогащенію за счетъ общей нужды и страданій, спекуляція на предметахъ первой необходимости... Изберите ту благую часть, о которой говорилъ Спаситель, единое на потребу, и горе наше потеряетъ свою остроту, бѣднота увидитъ врачеваніе, и Россія обрѣтетъ несокрушимую мощь.

На этотъ благой путь и направляетъ св. Церковь вѣрныхъ чадъ своихъ призывомъ къ всенародному моленію, къ покаянію, къ посту. Не ожидаетъ она и не хочетъ, чтобы прерваны были текуція полезныя занятія русскихъ людей, не зоветъ она кинуть станки, остановить рычагъ русской машины, и все забыть,—но

зоветь одухотворить эту работу общимъ духовнымъ подвигомъ, самоочищеніемъ, воздержаніемъ, молитвой къ Богу, и всѣ начинанія освятить Его святой помощью.

БЛАГОДАТНЫЕ ДНИ.

Всенародное моленіе 26-29 августа
1915 г. въ Гельсингфорсѣ.

Они прошли уже,—эти благодатные дни,—но радостнымъ воспоминаніемъ все еще возвращаешься къ нимъ. Ихъ не успѣла еще затѣнить будничная суета. Жизнь течетъ, набѣгаютъ новыя чувства, новыя событія, но какъ свѣтлый лучъ изъ недавняго прошлаго прорѣзаютъ повседневную толчею эти пережитые благодатные дни.

Чутко отозвалась русская Гельсингфорская семья на призывъ своей Церкви къ трехдневному подвигу покаянія, поста и молитвы. Всѣ—и старъ и младъ—спѣшили принести въ жертву Богу свое сокрушенное сердце. Отрадно было глядѣть, какъ изнуренные своей дневной работой спѣшили вечеромъ русскіе люди въ Божіи храмъ и здѣсь усердно молились. Родители соревновали въ усердіи своемъ съ маленькими своими дѣтьми. Свыше тысячи человекъ приступило въ эти дни къ св. Чашѣ, очистивъ себя покаяніемъ!.. И это на окраинѣ Россіи! Всѣхъ захватила живая струя общаго моленія, великій святой порывъ преобразилъ городъ. И чувствовалось, что это была именно та молитва, что творить чудеса, что Небо приближаетъ къ грѣшной землѣ, и грѣшную землю къ небесамъ возвышаетъ...

Они прошли. И какъ жаль было разставаться съ этими чудными днями всенароднаго моленія. Долго еще, при воспоминаніи о минувшемъ, о перечувствованномъ въ годину тяжелой войны, буду я мысленно созерцать колѣнопреклоненныя массы народа, переполнявшія въ эти дни Гельсингфорскій соборъ и св. Троицкую церковь, долго будетъ звучать въ душѣ величественное тысячаушное, тысячагрудное «со святыми упокой», въ честь павшихъ воиновъ, и умилительная «вѣчная память» всѣмъ, въ годину брани завѣру, Царя и отечество жизнь свою положившимъ...

Долго вспоминать буду это многократное на дню паломничество въ святые храмы рабочаго люда, и нашего учащагося воинства—дѣтей, приходившихъ въ храмъ въ ранне утренніе часы, молившихся здѣсь за Божественной литургіей, и затѣмъ, послѣ школьныхъ часовъ, снова возвращавшихся подъ своды храма—говѣть. Не забыть мнѣ малютокъ изъ начальныхъ училищъ, наполнявшихъ нашу уютную св. Троицкую церковь... О, поможетъ и дѣтская молитва родной землѣ! Пусть и безсознательна она, пусть не вѣдаетъ младенческіи умъ горя постигшаго Россію, но развѣтъ дѣти, которыхъ ласкалъ нашъ Спаситель на землѣ, были лучше этихъ? «Аминь, говорю вамъ: если не будете какъ дѣти, не войдете въ царствіе Божіе»... Счастье ждетъ родину нашу, ибо юная душа русскихъ дѣтей и тѣло ихъ закаляется въ горнилѣ испытаній постигшихъ Россію. Выростутъ они не изломанные, не избалованные сытостью и благополучіемъ, а вскормленные нуждой, вспоенныя общимъ страданіемъ, самоотверженностью отцовъ, патриотизмомъ матерей, выростутъ чудо-богатыри, мощные заступники своей родины!..

Вотъ древнимъ напѣвомъ кіево-печерскихъ лириковъ поетъ вся церковь акаѣисты... Вотъ нескончаемой лентой подходятъ богомольцы къ св. исповѣди, и послѣ къ св. Тайнамъ... И это среди года, въ необычное, неурочное время! Поистинѣ, дни эти были—дни Господни! И съ первымъ ударомъ нашего церковнаго колокола—яко таетъ воскъ отъ лица огня,—испарились тревоги, смущавшія нѣкоторыхъ, будто призывъ церковной власти къ всенародному моленію можетъ смутить нашихъ воиновъ; будто этимъ могутъ быть внесены еще новыя лишенія въ ихъ тяжелую боевую жизнь... Нѣтъ,—за все время долгой, многоскорбной войны не видѣло христілюбивое воинство такой духовной поддержки какъ въ эти благодатные дни!

Въ эти же дни вступалъ въ свой новый тяжелый подвигъ Божіи Помазанникъ—Государь всея Руси. Въ эти дни Онъ возлагалъ на свои царственные рамена—верховное командованіе Своимъ воинствомъ. Осѣняемый горячей молитвой всей Россіи, ободренный очистительнымъ подвигомъ русскихъ людей, окрыляемый какъ бы ангелами, воодушевленнымъ порывомъ всей Россіи. Вѣнценосный Вождь нашъ сталъ во главѣ вооруженныхъ силъ

преданной Ему Россіи. «Не посрамимъ земли русской!»

Своимъ трехдневнымъ моленіемъ Россія не домогалась отъ неба чуда. Она желала только посильно премѣнить гнѣвъ Промысла Божія на милость, содѣлать себя достойной помощи Божественной, отдаленной доселѣ грѣхами нашими.

Но Ты, Господи, самъ чудо творишь. Ибо, какъ бы въ ободреніе наше въ первые же дни моленія посланы Руси многія радости. Снова загорается заря счастья на полѣ бранимъ, и изстрадавшееся, изболѣвшее сердце русское, встрепенулось радостными надеждами. Прочь уныніе! Господь крѣпость людямъ Своимъ дастъ!.. О Божѣ спасеніе и слава моя!

Матушка-Русь.

Гимнъ родити.

Земля родная, славная,
Святая, православная,
Къ тебѣ душой стремлюсь.
Широкими просторами,
Долинами и горами,
Степями необъятными,
Лугами ароматными,
Раскинулась ты, Русь.
Рѣками перевитая,
Какъ въ ленты въ нихъ завитая,
Серебряной парчей
Какъ саваномъ прикрытая,—
Парчею бѣлоснѣжною,
Какъ мантией безбрежною,—
Покрыта ты зимой.

* * *

Но грянуть громы вешние,
И жаворонки нѣжные
Чуть въ небѣ воспарятъ,
Ты какъ цвѣтокъ нарядная,
И свѣжесть благодатная—
Весенній твой нарядъ.
У Руси нашей-матушки,
Какъ у красы касатушки,
Не счастье нарядовъ тѣхъ.
Она—что день—съ обновою:

То съ травушкой шелковою—
Зелененькій побѣгъ—,
Съ фіалками душистыми,
То съ ландышами чистыми
Какъ жемчуга, какъ снѣгъ...

* * *

А лѣто появляется,
И снова открываются
Волшебные лари,—
Природою богатою,
Природой тароватою,
Приносятся дары.

Изъ ягоды, изъ зелія
Плетутся ожерелія,
И вишней какъ кораллами,
И сочными и алыми,
Земля вся обвилась,
Какъ въ шали самотканья,
Какъ въ сапожки сафьяные
Садами убралась.

* * *

По осени, лучистые,
Какъ солнце—золотистые,
Цвѣта—ея уборъ.
Сверкаетъ переливами,
Что радуги отливами,
Затѣйливый узоръ.
Лозою виноградной,
Пріятной-ароматною
Запѣнилась земля,
И принесли богатые,
Людскимъ трудомъ пожатые,
Свои дары поля..

* * *

Что въ Русь природою вложено,
Трудомъ что приумножено,
Во вѣкъ не счастье добра,
Съ камнями-минералами,
Съ безцѣнными металами,
И злата и сребра.
Но всѣхъ сокровищъ цѣннѣе,
Прекраснѣй, драгоцѣннѣе,
Твоя, о Русь, душа!
Какъ звѣздочка небесная,
Лучистая, чудесная,

* * *

Душой ты хороша!
 Тебя премилосердную,
 Молитвою усердную,
 Россія, наша мать,
 Къ врагамъ великодушную,
 Въ печаляхъ простодушную
 Намъ словомъ не обнять.
 Къ чужой бѣдѣ участлива,
 Чужой удачей счастлива,—
 Нѣтъ зависти въ тебѣ.
 Молитвы и смиренія,
 Безъ ропота—терпѣнія
 Взяла ты крестъ себѣ.
 За то тебя, родимая,
 За то тебя, любимая,
 Всегда зовутъ «святой».
 Прими, Господь, моленіе,
 Пошли благословеніе
 Моей странѣ родной!

А. Х.

ПРАЗДНИКЪ ПОКРОВА.

1-е Октября.

*Печальны будете, но печаль ваша
въ радость будетъ. Ев. Ио. гл. 16. ст. 20*

Еслибы всегда на небѣ горѣло ясное солнышко, теплое, благодатное, день за днемъ заливая землю золотыми лучами своими, не цѣнилъ бы его человекъ: «такъ и надо»—думалъ бы онъ.

Но когда заходитъ по небу тучи грозныя, когда станеть все вокругъ сыро, пасмурно, и придавятъ душу своды свинцовые, полютъ дожди безпросвѣтныя,—вотъ тогда солнышко сокровищемъ драгоцѣннымъ покажется, и взмолятся люди: «Выгляни, солнышко красное, выгляни, радость ты наша, обогрѣй насъ свѣтомъ твоимъ радостнымъ!»

Еслибы день за днемъ, ночь за ночью покрывали нашъ столъ яства обильныя, еслибы всегда сытъ былъ—выше прихоти всякой—человекъ, не

цѣнилъ бы онъ стола своего, ибо всего много, всего въ излишествѣ...

Но голодному, истомившемуся безъ пищи, и черствая корочка хлѣба слаще меда сладкаго, она будетъ тѣмъ для него, чѣмъ для сытаго не была бы бѣда изысканная...

Еслибы день-деньской счастьемъ обвѣяна была жизнь человекъ, и отъ колыбели не зналъ бы онъ ни печалей, ни горя, не вѣдалъ бы тотъ человекъ цѣны своему счастью и—кто знаетъ—можетъ быть считалъ бы, что счастье отъ него самого во всемъ зависить.

Но коснется бѣда сердца человекъ, зальютъ слезы жизнь его нерадостную, тяжель крестъ его,—и застонеть онъ: «поддержи, спаси, сохрани!» И маленькій проблескъ отрады, малая смѣна печали на радость будетъ для страдальца счастьемъ великимъ...

Такъ розы вырастаютъ на терніяхъ. Такъ свѣтъ дорогъ послѣ тьмы. Такъ скорбь даетъ цѣну радости.

* * *

Праздникъ Покрова Пресвятыя Богородицы... Сверкаетъ онъ лучами Ея великой милости и заступленія. Принесъ Покровъ Ея радость людямъ. Но среди печалей родился онъ.

Тогда къ самымъ стѣнамъ Царь-Града подошли Сарацины. Облегла Царь-Градъ сила вражья. Изнемогли воины, казалось, вотъ-вотъ ворвутся враги и принесутъ съ собою гибель православной греческой имперіи. Исчезала надежда на силу человекъскую...

Объятый ужасомъ народъ горячо молил во Влахернскомъ храмѣ свою Владычицу о молитвенномъ заступленіи. Вся помощь тамъ, на небѣ, на землѣ уже неоткуда ждать ея...

— «Видишь ли, — спрашиваетъ св. Андрей своего ученика Елифа-

ня, — видишь ли Царицу неба и земли сходящую съ сонмомъ ангеловъ, и святыхъ апостоловъ, и омофоръ Свой надъ нами простирающую?».

— «Вижу, отче святой, и ужа-саюсь».

И Она сошла, Она покрыла всѣхъ Своимъ покровомъ. Она всѣхъ защи-тила. Не устоялъ врагъ, и обратился вспять. И спасенъ былъ Царь-Градъ, и изъ рода въ родъ славится Рус-ской Церковью отъ грековъ приня-тая память объ этомъ чудѣ, о по-кровѣ Богоматери. Печаль въ радость премѣнилась, слезы горя—въ слезы радости.

* * *

Друзья! Сколько разъ въ судь-бахъ Русской земли сказалась эта милость Богородицы. Сколько разъ видимо даже для тѣлесныхъ очей, въ дни великихъ испытаній прости-раемъ былъ покровъ Царицы Небес-ной надъ Ея вѣрнымъ русскимъ народомъ! Сколько разъ уже почти побѣждавшій врагъ бѣжалъ въ стра-хъ и ужасъ, гонимый небесною Силою и пораженный ликомъ Небес-ной нашей Заступницы, сходявшей съ небеснымъ воинствомъ на помощь земному русскому воинству! Сколько радости въ минуты печали принесли землѣ нашей милость и чудеса Пре-святыя Богородицы явленныя чрезъ святыя ея Иконы, всею Русью чи-мья какъ святыни русскія, драго-цѣнныя. Сколько славнаго, милости-ваго, свѣтлаго, поучительнаго вспо-мнить русскій человѣкъ, при мысли благоговѣйной о Казанской, Смолен-ской, Почаевской, Владимірской, Θεодоровской и др. иконахъ Заступ-ницы нашей усердной!

Да будетъ благословенна Она, близкая всѣмъ призывающимъ Ее! Не перестанетъ быть Она нашей Матерью и Покровомъ, если мы не

перестанемъ быть Ея вѣрными дѣть-ми и просить Ея помощи.

Въ эти страдныя дни, пережи-ваемые нашимъ отечествомъ, къ ней, Заступницѣ, поспѣши, русскій народъ, съ мольбою и упованіемъ, воспомяни благодарно чудеса Ея ми-лости и проси горячо, какъ дитя свою мать:

«Заступнице усердная, Мати Гос-пода Вышняго. За всѣхъ молиши Сына Твоего, Христа Бога нашего, и **всѣмъ твориши спастися въ дер-жавный Твой покровъ прибѣгающимъ**. Всѣхъ насъ заступи, о Госпоже, Царица и Владычица, иже въ напа-стѣхъ и скорбѣхъ и болѣзняхъ, обремененныхъ грѣхи многими, пред-стоящихъ и молящихся Тебѣ уми-ленною душею и сокрушеннымъ сердцемъ предъ Пречистымъ Твоимъ образомъ со слезами... И всѣхъ спаси Богородице Дѣво, **Ты бо еси Божественный покровъ рабомъ твоимъ!**».

Солдату.

Солдаты, отпущенный на волю!
Все, что ты знаешь о войнѣ,
Вернувшись вновь къ родному полю,
Ты разкажи своей странѣ...

Повѣдай ей: какъ изстрадался
Въ чужомъ плѣну ты; какъ всегда
Врагъ надъ тобою издѣвался,
Не зная сердца и стыда;

Какія адскія мученья,
Избыткомъ богатырскихъ силъ,—
Обиды, пытки и лишенья
Ты до конца переносилъ;

Твой взоръ являлъ мольбу и муку
Когда ты голодомъ страдалъ,
Но врагъ въ протянутую руку
Не хлѣбъ, а камень подавалъ;

Когда же ты отъ истощенья
Глотка воды себѣ просилъ,
Чтобъ отягчить твои мученья,
Онъ кровь твою же подносилъ.

Калѣча раненыхъ, пытая
Больныхъ и дряхлыхъ стариковъ,
Онъ ихъ губилъ, въ огнѣ сжигая
Жилища мирныхъ мужиковъ.

Напрасны были бы моленья,—
Онъ даже женщинъ и дѣтей
Безъ состраданья, сожалѣнья,
Казнилъ по прихоти своей.....

Скажи своимъ односельчанамъ,
Что лучше пастъ въ честномъ бою,
Чѣмъ, въ плѣнъ попавши къ басур-
манамъ,
Спасти отъ смерти жизнь свою.

И голосъ твой услышать братья,
И будетъ имъ возмущена
До дальнихъ селъ, вся безъ изъятя,
Твоя родная сторона.

Когда жъ наступитъ день расплаты;
Самъ Богъ придетъ на помощь намъ,—
Покажутъ русскіе солдаты
Какъ могутъ мстить они врагамъ.

Но не огнемъ, не кровью дѣтской
Они смирятъ враговъ,—одной
Своей отвагой молодецкой
И милосердною душой.

Недаромъ наша Русь—«святая»
И Богъ хранитъ ее всегда,
И никакая сила злая
Ея не сломитъ никогда.....

Н. П. Черкашеновъ.

**Не забывайте раненыхъ —
посѣщайте лазареты!**

Б Ъ Ж Е Н Ц Ы .

Осень. Холодъ. Слякоть... Сырой, пронизывающій дождь. Впереди зима, стужи, суробы снѣжные...

Мрачно. Холодно. Безпросвѣтно. Зябнетъ, коченѣетъ тѣло. Холодно и на душѣ. Голодъ. Нѣтъ угла. Нѣтъ пристанища. Нечѣмъ прикрыть продрогшаго ребенка...

Некуда идти. Некуда возвращаться. Подъ открытымъ небомъ цѣлые таборы несчастныхъ. Станція отъ станціи, волной перекатывается эта живая рѣка...

Ахъ, да можно ли описать это горе не-описуемое? И надо ли? Вы его чувствуете. Только на минутку остановитесь состраданіемъ на бѣженцахъ, и вы не будете знать покоя, пока хотя чѣмъ нибудь не облегчите ихъ бѣду.

Вотъ когда пришелъ часъ: «съ міру по ниткѣ—голому рубаха». Давай по ниткѣ, вся Русь. И тепло станетъ. И накормишь голодныхъ. И изможденные лица просвѣтлѣютъ. И отчаяніе уступитъ мѣсто надеждѣ.

И у тебя на душѣ праздникъ будетъ.

* * *

Въ праздникъ Рождества Пресвятыя Богородицы Богъ привелъ мнѣ въ соборѣ Успенскомъ обратиться съ такимъ призывомъ къ богомольцамъ.

Какъ сердечно отозвались вы, друзья! Вотъ уже вторую недѣлю, день за днемъ притекають разные вещи, бѣлье, одежда, обувь, одѣяла и пр. для бѣженцевъ. Вотъ тщательно подобранный костюмчикъ и бѣлье своего любимца, почившаго сына, принесла горяющая мать. Хранила на память: но теперь пусть другаго малютку обогрѣетъ!.. Вотъ маленькая куколка—тоже памятка... Вотъ серебряный бокалъ съ надписью отъ друзей на память... Принесъ его, кто-то, сказалъ: «это все что я имѣю», и ушелъ...

Такъ и по всей Россіи. Но Гельсингфоресъ пока судьба больше щадилъ. Поэтому радостно, что Гельсингфоресъ тоже умѣетъ открыть свою милосердную руку. Не останавливайтесь, братья! Не прекращайте вашей помощи. Организуйте въ приходѣ свои небольшіе кружки: собирайте, жертвуйте!

Уже много узловъ съ вещами отправлено бѣженцамъ. И еще посылаемъ.

Съ радостью еще разъ предлагаю свое помѣщеніе для приема вещей,—29, Елиза-

ветинская улица, 2-й этажъ. Если моя квартира закрыта, прошу оставлять вещи у сослуживцевъ моихъ, въ этомъ же домѣ: они передадутъ.

Поступили ко мнѣ и денежные пожертвованія на бѣженцевъ: отъ разныхъ лицъ въ Успенскомъ соборѣ: 11 р. и 77 ф. м., въ св. Троицкой церкви—2 р. 4 к. и 135 м. 45 п., Л. И. Липской—15 р., С. И. Аладина—50 р., В. С. Синькевича, собранныхъ—7 р. 18 к., 1 м. 16 п., Л. А. Головачевой—50 м., Василисы Ключковой—1 м., Ирины Ключковой—1 м., отъ раненаго воина—10 к. и 10 п., отъ N—10 р., отъ N—2 р., отъ N—3 р., отъ г.г. Питкяненъ—10 м., отъ В. Н. и Н. А. Шохиныхъ—200 р., отъ Вѣрочки, Нади и Любочки—5 мар., отъ С. Чопиковой—3 р.

Жертвователей вещами не было возможности регистрировать.

Однимъ изъ первыхъ откликовъ на призывъ помочь бѣженцамъ было слѣдующее письмо:

Глубокоуважаемый
Отецъ Александръ!

Всѣ чины вѣрной мнѣ роты, воодушевленные высоко патриотическимъ словомъ Вашимъ, произнесеннымъ съ церковнаго амвона въ день празднованія Рождества Пресвятыя Богородицы, приносятъ свою посильную лепту въ пользу бѣженцевъ (16 р. рус. 26 м. фин.) и просятъ употребить ихъ по Вашему усмотрѣнію. Примите увѣреніе въ совершенномъ моемъ къ Вамъ уваженіи и преданности.

Командиръ роты,
Капитанъ Р

Господь да благословитъ всѣхъ васъ за доброе ваше сердце!

Прот. А. Хотовицкій.

14-го Сентября 1915 года
въ Гельсингфорскомъ Успенскомъ Соборѣ.

Поклоняемся, Боже, Кресту Твоему.
Прославляемъ Твое Воскресенье,
Прибѣгая въ несчастія къ Тебѣ одному.
И прося Твоего заступленья.

Спаси, Господи, вѣрныя люди Твоя.
И, побѣды Царю посылая,

Ты Крестомъ огради достоянъя Своя!...
Льетъся въ храмѣ молитва святая.

О, помилуй насъ, Боже, помилуй!—звучитъ...
И колѣни народъ преклоняетъ.
Предъ Господнимъ Крестомъ дьяконъ ладонь кадитъ,
А священникъ тотъ Крестъ воздвигаетъ...

Не оставь насъ, Спаситель, услышь
и спаси...
Съ вѣрой чистой на Крестъ Твой
взираемъ,
Что не дашь Ты погибнуть родимой
Руси...

И колѣна предъ Нимъ преклоняемъ...

Поклоняемся, Боже, Кресту Твоему
И поемъ мы Твое Воскресенье,
Прибѣгая съ молитвой къ Тебѣ одному
И прося Твоего заступленья.

Ирина Ленко.

ПРИХОДСКАЯ ХРОНИКА.

Посѣщеніе Гельсингфорса Архипастыремъ.

15 августа—храмовой праздникъ Успенскаго собора въ Гельсингфорсѣ. Издавна въ этотъ день Гельсингфорскіи приходъ посѣщаетъ высокій гость, высокопресвященнѣйшій Сергіи, Архіепископъ Финляндскій и Выборгскій, чтобы преподать мѣстной паствѣ архипастырское благословеніе и усугубить церковное празднество архіерейскимъ служеніемъ. Въ этомъ же году Его Высокопреосвященство имѣлъ въ виду еще послужить въ Свеаборгскомъ крѣпостномъ соборѣ и посѣтить временные лазареты для раненыхъ воиновъ въ Гельсингфорсѣ.

15 августа, въ 9 час. утра, на вокзалѣ встрѣтили Владыку Архіепископа г. Главный Начальникъ края Финляндскій Генераль-Губернаторъ Ф. А. Зейнъ, помощникъ Г. Начальника края т. с. А. И. Липекій, Юландскій губернаторъ генераль-маіоръ Б. А. Виднесь, многія высшія начальствующія лица и мѣстное духовенство. Прослѣдовавъ отсюда въ Соборъ, Его Высокопреосвященство совершилъ Божественную литургію и молебствіе. На богослуженіи присутствовали при многочисленномъ стеченіи народа высшія гражданскія и военныя власти, во главѣ съ г. Фин-

ландскимъ Генераль-Губернаторомъ. Послѣ молебствія, Его Высокопреосвященство, сдѣлавъ визитъ г. Начальнику края, его помощнику и г. губернатору, въ сопровожденіи попечительницы лазаретовъ С. И. Зейнъ и врачебнаго персонала, посѣщала лазареты для раненыхъ воиновъ. Въ палатахъ Владыка совершалъ краткія моленія, обращался съ привѣтствіями и наученіемъ къ раненымъ, подробно расспрашивалъ многихъ, гдѣ, когда, и какъ кто раненъ, поручалъ раздавать раненымъ пожертвованныя Его Высокопреосвященствомъ книги и пр. Въ иныхъ, болѣе многочисленныхъ палатахъ раненыя дѣли «Спаси Господи люди Твоя»... Въ 4 час. Ф. А. Зейнъ и супруга его Софія Ивановна съ обычнымъ своимъ радушіемъ чествовали Владыку трапезой, за которой хозяева и гость обмѣнялись сердечнѣйшими привѣтствіями. Въ 6 час. вечера Владыка совершалъ вечерню и помазывалъ народъ елеемъ въ Успенскомъ Соборѣ. На другой день утромъ Владыка Архіепископъ отбылъ на специальномъ пароходикѣ въ крѣпость и совершилъ тамъ для Свеаборгскаго гарнизона литургію и молебствіе, преподавъ имъ обильное Архипастырское наученіе, и послѣ гостепріимной хлѣба-соли возвратился въ городъ. Здѣсь Владыка продолжилъ посѣщеніе раненыхъ въ лазаретахъ, и затѣмъ въ 5 час. совершилъ вечерню съ акаѳистомъ въ св. Троицкой церкви. Въ 6 ч. 30 м. вечера состоялось обычное собраніе народныхъ миссіонерскихъ курсовъ, которое почтилъ своимъ присутствіемъ и высокопреосвященнѣйшій Владыка, соупотствующій директоромъ русскихъ учебныхъ заведеній въ Финляндіи В. И. Романовскимъ. Предложена была слушателямъ о. М. Лисовскимъ противосектантская бесѣда «о почитаніи иконъ», въ заключеніе которой Его Высокопреосвященство высказалъ свои мысли по предмету бесѣды. Слушатели прошли нѣсколько священныхъ пѣснопѣній, и по обыкновенію удѣлили по силамъ своимъ въ пользу воиновъ. За страшной духотой и продолжительностью собранія, чтенія съ свѣтовыми картинами въ этотъ вечеръ не было. Позднимъ вечеромъ, съ курьерскимъ поѣздомъ, провожаемый до вагона г. Главнымъ Начальникомъ края, многими начальствующими лицами города и мѣстнымъ духовенствомъ, высокопреосвященнѣйшій Владыка отбылъ въ Выборгъ.

*
*
*

Новый разсадникъ просвѣщенія въ Гельсингфорсѣ.

1 сентября Гельсингфорсѣ обогатился новымъ русскимъ просвѣтительнымъ учрежденіемъ. При сиротскомъ приютѣ состоялось открытіе двухъ-классной мнистерской школы, и молебствіемъ въ этотъ день призвано было благословеніе Божіе на начинающееся святое дѣло.

Даже однихъ тѣхъ дѣтей, которыя опекаются приютомъ и живутъ въ немъ, достаточно было для открытія тамъ русской двухъ-классной школы. Но приютъ находится въ такой части города, гдѣ этому учрежденію предстоитъ неминуемо крупная роль въ развитіи русскаго дѣла и внѣ стѣнъ зданія, и несомнѣнная возможность приносить живущимъ вокругъ русскимъ людямъ великую пользу—благотворительностью, духовнымъ попеченіемъ и просвѣтительною дѣятельностью. На этой окраинѣ не мало русскихъ семействъ. Годъ тому назадъ устроена была при приютѣ домовая церковь, открытая и для постороннихъ богомольцевъ, и уже этимъ дана была счастливая возможность православнымъ членамъ этихъ семействъ регулярно посѣщать храмъ Божій, чего, за дальностью разстоянія приходскихъ Гельсингфорсскихъ церквей, они конечно не могли раньше дѣлать. А нынѣ дается имъ и двухъ-классная школа. Словомъ, естественнымъ путемъ насаждается ни этой окраинѣ города крупное средоточіе русской духовной жизни, почему событіе 1-го сентября Гельсингфорска Русь привѣтствуетъ отъ всей души.

Открытіе школы почтили своимъ присутствіемъ г. Финляндскій Генераль-Губернаторъ и его супруга, заботъ которыхъ въ самомъ ближайшемъ смыслѣ обязанъ Сиротскій приютъ прекраснымъ своимъ зданіемъ, и тѣмъ, что нашло себѣ мѣсто подъ его кровомъ. Это въ краткой содержательной рѣчи, предварившей молебствіе, засвидѣтельствовалъ настоятель приютской церкви, главный сотрудникъ Софіи Ивановны по приюту, о. Д. В. Троицкій. Выражая радость по поводу торжества открытія школы, онъ высказалъ надежду, что и въ будущемъ учрежденія Сиротскаго приюта будутъ пользоваться всегдашней любовью и попеченіемъ своихъ высокихъ покровителей,—и что соединенными усиліями добрыхъ русскихъ людей и особенно всѣхъ тѣхъ, кто праставленъ къ школьно-воспита-

тельному дѣлу, достигнуты будутъ святыя цѣли, положенныя въ основу новой школы.

Послѣ молебствія и окропленія всего зданія святой водою, въ примыкающемъ къ церкви залѣ съ привѣтственной рѣчью къ собравшимся на торжество и главнымъ образомъ къ воспитателямъ и дѣтямъ Пріюта и школы обратился г. Главный Начальникъ края. Въ краткіе годы, изъ полуразвалившейся лачуги русскіи пріютъ выросъ въ прекрасное вполне оборудованное для своего назначенія зданіе. Здѣсь нашли пріютъ и дѣти-сироты и престарѣлые люди. Попеченіемъ и усердіемъ о. Д. В. Троицкаго зданіе украсилось благолѣпною церковью, освещающею молящихся подъ ея сѣнью. Нѣсколько мѣсяцевъ тому назадъ явлена пріюту Высочайшая милость: отпущены Романовскимъ Комитетомъ средства на 30 сиротъ, и, наконецъ, нынѣ, открывается двухъ-классная министерская школа, этотъ разсадникъ просвѣщенія. Господь видимо благословляетъ святое дѣло. Приставленныя къ нему лица призываются поддержать его на высотѣ и тѣмъ содѣйствовать дальнѣйшему процвѣтанію нашедшихъ здѣсь пріютъ учрежденій—на благо нашей великой Родины и во славу нашего возлюбленнаго Монарха.

Дѣти и всѣ присутствующіе съ воодушевленіемъ, навѣяннымъ рѣчью г. Генераль-Губернатора, пропѣли трижды національный гимнъ, каждый разъ заключая его громкимъ и дружнымъ «ура».

На другой день въ новой школѣ приступили къ занятіямъ. Въ добрый часъ!

* * *

17-го сентября пріютская церковь праздновала свой престольный праздникъ. Торжество ознаменовано было соборнымъ богослуженіемъ, приличествующимъ случаю словомъ о. настоятеля и церковнымъ молебствіемъ.

* * *

5-е сентября.

5 сентября, по установившемуся въ Гельсингфорсѣ обычаю, совершена была въ Успенскомъ соборѣ торжественная панихида по Петрѣ Аркадьевичѣ Столыпинѣ. На панихидѣ присутствовали русскія учебныя заведенія и многія начальствующія—военныя и гражданскія лица, во главѣ съ г. Генераль-Губернаторомъ.

* * *

Послѣ панихиды причтомъ Успенскаго собора, по поводу годовщины Фридрихсгамскаго мира, было совершено молебствіе въ соборной часовнѣ, созданной въ память этого историческаго событія.

* * *

Панихиды по А. Ф. Лобановскомъ.

6-го сентября, по полученіи вѣсти о неожиданной кончинѣ въ Кронштадтѣ бывшаго коменданта г. Гельсингфорса генераль-майора Алексѣя Ф. Лобановскаго, и затѣмъ въ 9-й и 20-й день его смерти отслужены были въ Успенскомъ соборѣ торжественныя панихиды, на которыхъ присутствовалъ новый только что прибывшій въ Гельсингфорсъ комендантъ флигель-адъютантъ Е. И. ВЕЛИЧЕСТВА Георгій Александровичъ Кетхуровъ.

* * *

Школьный праздникъ.

Блаженной памяти митрополитомъ Антоніемъ, въ бытность его еще архіепископомъ Финляндскимъ, установленъ былъ въ Гельсингфорсѣ для русскихъ учебныхъ заведеній особый школьный праздникъ 11-го сентября, въ день памяти преп. Валаамскихъ чудотворцевъ Сергія и Германа. Обычай свято блюдется и доселѣ. Боже-ственную литургію въ этотъ день и всенощную наканунѣ, въ Успенскомъ соборѣ совершалъ законоучитель гимназіи Александровской и Маріинской прот. Д. В. Троицкій, въ сослуженіи другихъ законоучителей русскихъ учебныхъ заведеній г. Гельсингфорса, прот. І. В. Прова и свящ. М. І. Лисовскаго. Въ соборѣ присутствовали всѣ учащіеся и учащія, и начальствующія лица всѣхъ русскихъ учебныхъ заведеній города во главѣ съ директоромъ русскихъ учебныхъ заведеній Финляндіи В. И. Романовскимъ.

ДРУЗЬЯ ПРИХОЖАНЕ!

Распространяйте среди своихъ знакомыхъ нашу приходскую газету

„Гельсингфорскій Приходскій Листокъ“.

СОВѢТЫ—ПРИХОЖАНАМЪ ДЛЯ ПАМЯТИ.

Будьте добры:

По входѣ въ церковь не останавливайтесь у двери, а продвиньтесь вглубь церкви. Иначе, проходящимъ послѣ васъ можетъ показаться, что церковь переполнена народомъ, между тѣмъ какъ иногда въ глубинѣ храма и у противоположной стѣны его много свободнаго мѣста. Священникамъ съ амвона часто можно наблюдать неравномерное распредѣленіе богомольцевъ: у церковнаго входа не пройти, а по другой сторонѣ—почти никого.

Старайтесь оставлять незанятою хотя бы узкую полосу посрединѣ церкви отъ дверей и свѣчнаго ящика къ алтарю, чтобы можно было пономарю и старостѣ продвигаться со свѣчами, просфорами и др., не беспокоя богомольцевъ и не стѣняя никого.

При подхожденіи къ лобызанію св. евангелія и образовъ, и къ помазанію освящ. елеемъ, удерживайтесь отъ давки, оставаясь на своихъ мѣстахъ, пока не дойдетъ до васъ естественная очередь. Дѣтей слѣдуетъ подводить и допускать раньше и, если можно, отдѣльно отъ взрослыхъ,—для того, чтобы священнику не надо было ежесекундно снимать съ аналоя образъ или евангеліе и опускать внизъ къ дѣтскимъ устамъ, а можно было сдѣлать это въ одинъ приемъ. Иначе и неудобно и неблаголѣпно.

Къ лобызанію св. креста и евангелія и къ помазанію освящ. елеемъ подходите всегда съ лѣвой стороны и ни въ какомъ случаѣ не позволяйте себѣ нарушать такой порядокъ и продвигаться **навстрѣчу** движенію, съ цѣлью приложиться поскорѣе, внѣ очереди. Это недопустимо ни въ одномъ учрежденіи, а тѣмъ болѣе не должно имѣть мѣста въ церкви, гдѣ все должны быть равны и благоговѣйны. Точно также и при отсутствіи послѣ литургіи избѣгайте производить заторъ, давку и стѣненія заходомъ съ лѣваго клироса навстрѣчу уже приложившимся ко кресту.

Лицамъ принесшимъ неспокойныхъ и плачущихъ дѣтей не слѣдуетъ отходить очень далеко вглубь церкви, чтобы при крикѣ ребенка удобно было, не нарушая церковнаго благоговѣнія и благочинія и не раздражая богомольцевъ, выйти изъ храма, опраить дитя, покормить его и

затѣмъ, когда оно успокоится, снова войти въ церковь. А то нерѣдко случается, что привыкшая къ крику и капризамъ своего ребенка мать совершенно не замѣчаетъ, сколько неудобства причиняетъ этотъ крикъ богомольцамъ, особенно въ такія минуты, когда они сосредоточиваютъ свое вниманіе на молитвахъ произносимыхъ священниковъ, на чтеніяхъ св. апостола и евангелія, на поученіи пастыря и т. д. Въ такихъ случаяхъ принесшіе или приведшіе плачущихъ дѣтей должны безусловно подчиниться приглашенію пономаря, старосты или его помощниковъ, оставить **на время** церковь. Еще болѣе слѣдуетъ отвыкнуть отъ нетерпимаго пріема—заглушать коимъ ребенка шиканьемъ «шшишш», «шшишш», такъ какъ этимъ достигается какъ разъ противное и производится двойной шумъ, привлекающій къ себѣ общее вниманіе, и отвлекающій богомольцевъ отъ того, для чего они явились въ храмъ. Въ нашихъ храмахъ службы такъ часты на буднихъ дняхъ, когда народу бываетъ сравнительно очень мало, что матери съ **капризными** дѣтьми удобно могутъ въ будніе дни принести къ молитвѣ и св. причастію ребенка, не беспокоя воскреснаго многолюднаго собранія богомольцевъ, не имѣющихъ возможности посѣщать церковь въ будніе дни.

Общему вниманію.

Письмо г. Начальника Ж. П. Управленія
Ф. жел. дорогъ отъ 5 сентября на имя
прот. А. А. Хотовицкаго.

Милостивый Государь
Александръ Александровичъ.

На дняхъ, будучи въ Петроградѣ, я имѣлъ возможность на одномъ питательномъ пунктѣ, устроенномъ для бѣженцевъ, лично ознакомиться съ нуждою, въ которой очутились эти бѣженцы.

Свидѣтельствую передъ Вами, что былъ пораженъ всеѣмъ тѣмъ, что пришлось видѣть.

Поднявшись изъ своихъ насиженныхъ гнѣздъ громадною волною, они бросили на произволъ судьбы свои жилища и нажитое добро, и въ настоящее время невыразимо бѣдствуютъ.

Нужна помощь безотлагательная.

Зная Ваше отзывчивое ко всякой бѣдѣ сердце, осмѣливаюсь настоящимъ письмомъ просить Васъ, не найдете-ли возможнымъ лично и черезъ Вашихъ помощниковъ придти на помощь въ данномъ дѣлѣ.

Во всякой семьѣ имѣется старое платье и обувь.

Приведа таковое домашними средствами въ нѣкоторый порядокъ и пожертвовавъ на такое благое дѣло, Вы спасете многихъ какъ взрослыхъ, такъ и дѣтей, отъ простуды и быть можетъ смерти, а также утрате слезы у многихъ матерей и дѣтей.

Зная, какъ трудно каждому лицу въ отдѣльности отправлять въ Петроградъ

даже старыя вещи, могу предложить свои услуги и прошу собранныя Вами вещи приказать уложить въ небольшія связки и направить таковыя въ канцелярію ввѣреннаго мнѣ управленія, сдѣлавъ на нихъ надписи: «пожертвовано для бѣженцевъ».

Адресъ: Гельсингфорсъ вокзалъ. Канцелярія жандармскаго полицейскаго управленія Финляндскихъ желѣзныхъ дорогъ.

Прошу Васъ принять увѣреніе въ совершенномъ моемъ почтеніи и преданности,

Глубоко уважающаго Васъ,

И. Фрейберга.

Д.В.Ц.

Справочный отдѣлъ.

Постоянныя богослуженія въ Соборѣ и Свято-Троицкой церкви:

Воскресные и праздничные дни, 10 ч. утра: Божественная литургія. Канунъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, 6 ч. вечера: всенощная.

Въ Свято-Троицкой церкви:

Воскресенье, 5 ч. вечерня съ акаѳистомъ.

Вторникъ и пятница, 6 ч. вечера всенощная.

Среда и суббота, 10 ч. утра: Божественная литургія.

На время войны установлены въ Свято-Троицкой церкви:

Вторникъ, 7 ч. вечера: молебствіе о ниспосланіи побѣды русскому оружію, о спасеніи военновъ, исцѣленіи раненныхъ и избавленіи плѣнныхъ.

Пятница, 7 ч. вечера: панихида о павшихъ въ бою на полѣ брани и въ морѣ войнахъ и всѣхъ умученныхъ врагомъ и погибшихъ на войнѣ.

По Воскресеньямъ, въ 6 ч 10 вечера: Миссіонерскія бесѣды въ залѣ Высшаго Начальнаго Училища, Генриховская ул., 10.

Подробныя еженедѣльные росписанія церковныхъ богослуженій вывѣшиваются на дверяхъ обоихъ храмовъ.

П Р И Ч Т Ъ: (Адресъ: Чернышевское подворье, Елизаветинская ул. 29).

Настоятель, протоіерей Александръ А. Хотовицкій, благочинный Гельсингфорскихъ градскихъ церквей, телефонъ 34-98.

Протоіерей Іоаннъ В. Ировъ, благочинный I округа Финляндской епархіи.

Священникъ Митрофанъ И. Лисовскій, руководитель Миссіонерскихъ бесѣдъ въ приходѣ.

Діаконы: Владиміръ В. Никольскій и Валеріанъ Ѳ. Гречаниновъ.

Псаломщики: регентъ Николай Н. Пылевъ и Николай Н. Алвіанскій.

Протоіерей Крестовоздвиженской церкви, при домѣ генераль-губернатора и приютской церкви, Дмитрій В. Троицкій.

Гарнизонный священникъ въ г. Гельсингфорсѣ, протоіерей Михаилъ В. Дьяконовъ: 35—39.

Канцелярія причта (Елизаветинская 29, тел. 63-83, завѣдующій діаконъ В. Ѳ. Гречаниновъ) открыта:

Понедѣльникъ, вторникъ, четвергъ и пятница — отъ 10 до 12 час. дня.

Среда и суббота — отъ 12 до 2 час. дня.

По воскресеньямъ и праздникамъ канцелярія закрыта.

При Чернышевскомъ подворьи (29 Елизаветинская есть домовая благолѣпная церковь, въ которой при желаніи прихожанъ совершаются богослуженія; литургіи, молебны, панихиды, вѣнчанія, крестины и пр.

Православный Церковный Совѣтъ:

Предсѣдатель, протоіерей А. Хотовицкій, Казначей Н. М. Истоминонъ, Члены: протоіерей Г. Провъ, священникъ М. Лисовскій, Ник. П. Матросовъ, А. И. Матросовъ, Несторъ П. Матросовъ, А. Г. Шошковъ, Г. И. Шаринъ, В. И. Федосѣевъ, В. Я. Мартенсонъ, Ф. А. Куклинъ и А. Ф. Андреевъ

Православное Приходское Попечительство.

(Залъ собраній и почтовый ящикъ: Елизаветинская ул. 29, тел. 63-83).

Предсѣдатель, генераль-лейтенантъ Константинъ В. Самсоновъ. Члены: протоіерей А. А. Хотовицкій, протоіерей Г. В. Провъ, священникъ М. И. Лисовскій, Ник. П. Матросовъ, П. И. Фалинъ, Н. М. Истоминонъ, А. Г. Шошковъ, В. И. Федосѣевъ, Д. С. Смирновъ, Н. И. Матросовъ, Н. И. Барановъ, М. Я. Баякинъ, А. А. Бирановъ. Казначей, А. И. Матросовъ.

Редакторъ-издатель, протоіерей А. А. Хотовицкій.

О Б Ъ Я В Л Е Н І Я .

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1915 г. НА

издающіеся при Главномъ Совѣтѣ Карельскаго Братства двухнедѣльный органъ по вопросамъ религіозно-православной, политической, общественной, просвѣтительной и русско карельской жизни.

„КАРЕЛЬСКІЯ ИЗВѢСТІЯ“.

Условія подписки съ доставкой и пересылкой: на одинъ годъ 2 р., на полгода 1 р. 25 к., на три мѣс. 75 к. Перемѣна адреса 30 коп.

Объявленія принимаются на русскомъ, карельскомъ и финскомъ языкахъ.

Условія: не свыше 5 строкъ—1 м. или 38 к., а свыше 5 строкъ—за каждую строку 15 п. или 6 к. Постоянныя объявленія по соглашенію.

Пріемъ подписки и объявленій въ редакціи: **Выборгъ, Учительская Семинарія.**
Тел. 12—82.

Редакторъ-издатель, священникъ Н. Варолюмеевъ.

Открыта подписка на 1915 г.

на

„ФИНЛЯНДСКУЮ ГАЗЕТУ“.

Выходитъ ЕЖЕДНЕВНО, кромѣ дней послѣ праздничныхъ.

Редакція и контора помѣщаются на Высокогорной ул. д. № 21, кв. № 2.

Подписная цѣна: съ доставкой въ Гельсингфорсъ—на годъ 12 м., на полгода 7 м., на три мѣс. 4 м., на одинъ мѣс. 1 м. 50 п.

Съ пересылкой въ другіе города; на годъ 5 р. 62 к. или 15 м., на полгода 3 р. или 8 м., на 4 мѣс. 2 р. или 5 м. 35 п., на одинъ мѣс. 75 к. или 2 м.

Не забывайте нашихъ раненыхъ и больныхъ!

Раненые воины размѣщены по слѣдующимъ лазаретамъ въ Гельсингфорсѣ. Гельсингфорская общая больница—Казарменная улица 11—13; Уніонская улица № 33; Уніонская улица № 37; Маріинская улица № 14 и Бруберская улица № 12. Первый временный лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената, Дворецъ по Эспланадной ул.; Морской госпиталь, бывш. «Сосіетэ».

Второй временный Гельсингфорскій лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената,—Мейлансъ, лит. А. Тилька (больница). Трамвай «Теле» до конца линіи и затѣмъ слѣдующій трамвай къ воротамъ больницы—Тилькка. Третій временный лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената,—Бергманская ул. № 1. Четвертый временный лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената,—Эстнеская улица № 8.

Пятый временный госпиталь ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената (Новый вокзалъ); Лазареты: № 12—Хагазундская 3; № 13—Замковая, 3; № 14—Боцманская 10; № 15—Кивельская городская больница, Теле.—Маріинская больница, подлѣ кладбища,—Лапвикская ул. № 16. **Пріемные часы:** почти вездѣ по воскресеньямъ, средама и пятницама отъ 3½ до 5½ час. вечера.—Въ Тилькка 1—3, Маріинская (Лапвикская) 2—4.

Финляндское Окружное Управление Россійскаго Общества

К Р А С Н А Г О К Р Е С Т А,

состоящее подъ предсѣдательствомъ супруги Генераль-Губернатора

С. И. З Е Й Н Ъ,

принимаетъ пожертвованія деньгами и вещами:

1) въ пользу Финляндскаго Отдѣла Общества на нужды военного времени; 2) въ пользу семействъ нижнихъ чиновъ, призванныхъ на дѣйствительную службу и 3) въ пользу семействъ убитыхъ, пропавшихъ безъ вѣсти и увѣчныхъ воиновъ.

Пожертвованія деньгами принимаются ежедневно, кромѣ праздниковъ:

1) въ домѣ генераль-губернатора—Южн. Эспланадная, 4, отъ 11 ч. до 1 ч. дня; 2) въ Канцеляріи генераль-губернатора—Бергманская, 1, отъ 11 ч. до 3 ч. дня; 3) въ Нюландскомъ губернскомъ правленіи—Маріинская, 2, отъ 11 до 3 ч. дня.

Въ домѣ генераль-губернатора принимаются въ вышеуказанные часы также пожертвованія вещами.

Торговый Домъ „А. К. САВИНЪ“

Телеф. 204.—Андеевскя ул. 4.—Телеф. 7120

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

Настоящій Китайскій отборный чай.

Сахаръ русскій и финскій. Кофе разныхъ сортовъ. Какао.

О П Т О М Ъ И В Ъ Р О З Н И Ц У.

ТИПОГРАФІЯ и ПЕРЕПЛЕТНАЯ М. ГОРШКОВА

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ

Уніонская ул. № 41. Телефонъ 76-97

ТИПОГРАФІЯ

ПРИНИМАЕТЪ ЗАКАЗЫ ПО ПЕЧАТАНІЮ:

книгъ, журналовъ, брошюръ,
отчетовъ, смѣтъ, контрактовъ,
счетовъ, бланковъ, квитанцій, че-
ковыхъ книжекъ, преисъ-куран-
товъ и проч.

ОСОБЕННО РЕКОМЕНДУЕТСЯ

большой изящный выборъ при-
гласительныхъ билетовъ и ви-
зитныхъ карточекъ. Дешевыя
цѣны и скорое исполненіе



ТИПОГРАФІЯ СНАБЖЕНА

новѣйшими приспособленіями
тисненія и громаднымъ запа-
сомъ модныхъ шрифтовъ

ПЕРЕПЛЕТНАЯ

ПРИНИМАЕТЪ ЗАКАЗЫ НА:

ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ИСПОЛНЕНИЕ ПЕРЕПЛЕТОВЪ ДЛЯ ПОДАРОКОВЪ

Изящные библиотечные перепле-
ты, конторскіе переплеты, пла-
каты на шелку, атласъ и бумагъ,
паспарту, футляры, коробки, пап-
ки для подношеній, портфели.

Печатаніе матросскихъ лентъ.

СКЛАДЪ ТЕТРАДЕЙ



ПЕРЕПЛЕТНАЯ имѣетъ новѣй-
шія машины, большой выборъ
матеріаловъ, шрифтовъ и укра-
шеній

За короткій срокъ своего существованія, наша фирма имѣетъ
заслуженный успѣхъ у русскихъ назенныхъ и частныхъ учре-
жденій и лицъ своимъ аккуратнымъ исполненіемъ, художе-
ственной отдѣлкой работъ и добросовѣстными цѣнами

Помогите бѣженцамъ!

Русскій Книжный и Писчебум. Магазинъ БИБЛИОТЕКИ-ЧИТАЛЬНИ

З. Генриховская 10 -- Телефонъ 17 50.

Дѣтскія книги, открытыя письма, календари, кустарн. издѣлія, письменныя принадлежности. — Приним. подписка на всѣ русскія період. изданія и книги.

Всегда огромный выборъ!

И. Аркадьевъ.

I. Яичная, фруктовая и гастрономическая торговля.

Сѣверная Эспланадная ул. 13, Тел. 17-13.

II. Яичная, гастрономическая и дичная торговля.

Старый пассажъ 86—88. Телефон. 25-11.

III. Оптовый складъ.

Западная набережная 14, Телефон. 35-11.

С. КУТИНЪ.

ФРУКТОВАЯ, ДЕЛИКАТЕСНАЯ и ЗЕЛЕННАЯ ТОРГОВЛЯ
ОПТОМЪ и ВЪ РОЗНИЦУ.

Торговый корпусъ №№ 92—94.

Телеф. 23-51.

Фирма Е. БАРКОВЪ

г. Гельсингфорсъ - Симонская д. № 12 - Телефонъ 600
основ. въ 1862 г.

Оптовый складъ для вывоза въ Америку разн. негодн. резины, какъ напр., стар. галошъ и пр. Покупка и продажа стараго желѣза, металлово, порожн. бочекъ и т. п.

В. Д. ЛУГАСЪ

Новый пассажъ № 50. Телеф. 19-98.

Западная Набережная № 14.

ОПТОВАЯ и РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ

молочными продуктами.

СЫРЪ разныхъ сортовъ, —

МАСЛО сливочное и кухонное.

— Свѣжія яйца, —

ОГУРЦЫ Штурма,

Творогъ, Сметана и др.

ПРЕВОСХОДНОЕ КАЧЕСТВО.

С. И. АЛАДИНЪ.

Гельсингфорсъ, Софійская 1.

Телеф. 36 04.

Адресъ для телеграммъ: «АЛАДИНЪ».

ОПТОВАЯ

фруктовая и зеленная торговля.

— Большой выборъ —

В. И. ФЕДОСЪЕВЪ.

Лучшій Русскій Колоніальный ~ ~

~ ~ ~ ~ ~ Магазинъ въ Телѣ.

Рунебергская 60 -- Телефонъ 15 09.

Мука, чай, сахаръ, кофе, масло и пр.

Отборные сорта — Полный вѣсъ — Дешевизна!

Типографія и переплетная М. Горшкова

Унионская 41 -- Телефонъ 76 97.

Срочныя работы исполняются въ 24 часа

Для визит. карточекъ рекоменд. модный шрифтъ: **Визитъ**

Н. И. МАТРОСОВЪ.

Колоніальный магазинъ

Унионская ул., 26,

Къ услугамъ покупателей самыя лучшія и въ огромномъ выборѣ

Сущ. съ 1881 г.

КОЛОНИАЛЬНЫЕ ТОВАРЫ.

Телефонъ 278.

Торговый домъ БРАТЯ ШОШКОВЫ.

— ГЕЛЬСИНГФОРСЪ —

— 7 С.-ЭСПЛАДНАЯ 7 —

ЭКСПОРТЪ ЯИЦЪ

Молочные продукты, Огородныя овощи.

ТОРГОВЛЯ
оптомъ и въ розницу. Телеф.: 20—47.
52—43.

Magazin de Nouveauté

Владѣлецъ Н. Барановъ.

Александровская, 13 — Гельсингфорсѣ.

Послѣднія заграничныя новости!

Дамскія моды, платья, матерія и др.

ЕЖЕНЕДѢЛЬНО СВѢЖІЙ ПОДВОЗЪ

Выборъ Стиль Качество

БРАТЯ МАТРОСОВЫ

Владѣлецъ А. И. Матросовъ.

РОЗНИЧНАЯ и ОПТОВАЯ

МУЧНАЯ и КОЛОНИАЛЬНАЯ ТОРГОВЛЯ.

Свѣчи, мыло, кофе, чай, лучшее лампадное и
подсолнечное масло и пр.

8 ЗАПАДНАЯ НАБЕРЕЖНАЯ 8

Уголь Южной Магазиновой улицы.

— ТЕЛЕФОНЪ 34. —

Умѣренность въ цѣнахъ — Доброкачественность
въ товарѣ. — Добросовѣстность въ исполненіи.



Табачная фабрика въ Гельсингфорсѣ



„ФЕННІЯ“



рекомендуетъ свои изъ наилучшаго отборнаго табаку изготовленныя
издѣлія, папирсы и табакъ.

== Требуите всюду! — Прекрасный подарокъ ==
нашимъ Героямъ-Воинамъ!

А. Ф. АНДРЕЕВЪ.

Колоніальная
Гастрономич.
Телеф. 4-79.



ЭСПЛАДНАЯ 7.



Самыя лучшія колоніальные товары!

ПЕКАРНЯ

изготавливаетъ всевозможныя кондитерскіе заказы.

Торговля оптовая и розничная.

ЗАКАЗЫ ИСПОЛНЯЮТСЯ СКОРО И АККУРАТНО.

Кондитерская
Пекарня.
Телеф. 35-86.